



LOTE EXPRESS

ISSN 1445-8136

NEWSHEET OF THE MODERN LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION OF VICTORIA

MLTAV Inc. 150 PALMERSTON STREET CARLTON 3053
ABN 45 204 209 974 PHONE: (03) 9349 5859 FAX: (03) 9349 5859

Reg. No A0024319U

Volume 7, Number 1, February 2003

From the Extension Education Officer



Welcome to another year with the MLTAV. Renewed yet? If not please note that membership fees are now due and will need to be paid in order to continue receiving future publications. For enquiries, contact Betty at the MLTAV office on 9349 5759.

This year promises to be a busy one and a great deal of planning has gone into providing you with improved services and an interesting program of Professional Development Workshops at the MLTAV.

In this issue you will find information about changes to our website. Of special interest to our readers is the announcement that future issues of *LOTE Express* will be accessible online, in addition to being sent to members. For more details see inside.

We have listed the Professional Development Activities for the coming year. The first of these workshops (VCE SACs) is on Friday 14th March. For Registration forms, details and closing dates of the first three workshops for this year, refer to this issue.

2003 Membership fees are now due and we have included membership forms in the newsletter. Individual members are reminded of our special discount scheme, with the list of participating organisations contained in the newsletter. We are pleased to announce that the number of

organisations involved in this scheme is growing and that there are some very good discounts and benefits available.

Each year the MLTAV runs three competitions, offering financial awards for innovative and outstanding work being carried out by schools and individuals in LOTE teaching. Keep a look out for details about this year's competitions. They will appear in a later publication. Congratulations to last year's recipients who are listed within.

Finally, we have updated information about our trip to New Caledonia in September. This is being organised through GET Educational Tours and is open to all MLTAV members, (plus one friend). The good news is that there are still some places available, so don't miss out!

Betty Lederman

LOTE Review Recommendations

Have your say!

We encourage all members to become involved in the decision – making process by responding to the report, entitled “Languages for Victoria’s Future: An analysis of languages in government schools.”

The report is available in your school and on the MLTAV web site. Responses should be e-mailed as soon as possible to the MLTAV office to: betty@mltav.asn.au

MLTAV Website

Our website has been redesigned and is now found at:

www.mltav.asn.au

The website is increasingly becoming our main source of information. For details on Professional Development Activities, Conferences, competitions and items of special interest, it can be accessed at www.mltav.asn.au

LOTE Express will now also appear on the MLTAV website

IN THIS ISSUE

<i>From the EEO</i>	1
<i>Proposed Professional Development for 2003</i>	2
<i>Upcoming events from VILTA</i>	2
<i>2002 Awards</i>	2
<i>Professional Development; VCE Units 3 & 4, Listening & Reading Comprehension Tasks</i>	3
<i>Professional Development; Assessment - Primary</i>	4
<i>Professional Development; Assessment - Secondary</i>	4
<i>Individual Member Discounts</i>	5
<i>AISV Dates</i>	6
<i>Commercial Membership Form</i>	6
<i>Individual Membership Form</i>	7
<i>School Membership Form</i>	8

Be sure to renew your MLTAV membership for 2003!

Proposed Professional Development Activities for 2003

Date	Activity	Venue & time
March 14	VCE Units 3 & 4: designing and assessing listening and reading comprehension tasks.	150 Palmerston St, Carlton 2.00 pm – 4.30 pm
March 21	Planning for and monitoring language learning in Primary Schools	150 Palmerston St, Carlton 9.30 am – 3.30 pm
March 28	Planning for and monitoring language learning in Secondary Schools	150 Palmerston St, Carlton 9.30 am – 3.30 pm
April	LOTE and technology: designing multimedia materials or activities for the LOTE classroom.	Venue TBA 1.30 pm – 4.00 pm
May 2	Motivating & retaining LOTE students in Years 9 & 10.	150 Palmerston St, Carlton 9.30 am - 3.30 pm
June 20	Early & Middle Years LOTE Teachers' Conference. (Prep-Year 8)	Venue TBA 9.00 am – 4 pm
July 10-12	AFMLTA biennial conference in Brisbane- MLTAV committee, and teachers to attend and seeking written reports from local participants.	Brisbane Hilton International Hotel
August	Preparing Year 12 students for the exams (oral & written).	150 Palmerston St, Carlton
October 18	Workshops for Primary LOTE teachers.	Venue TBA 9.00 am - 4.00 pm

Further details when available will be published in future MLTAV publications and on the MLTAV Internet site

From Victorian Indonesian Language Teachers' Association

VCE Day at VCAA - 28 Feb, Camberwell

VILTA Conference - 17th May, Mullauna College

Why Learn Indonesian Forum - Entries close Monday 19th May

Sayembara Sayembara Tertulis - Date yet to be set in June, entries close Friday 20th June

Sayembara Lisan Competitions - at Geelong, Bendigo, Gippsland and Melbourne, Saturday 2nd August

AGM - Wednesday 26th November

All queries regarding these events should be addressed to: **The President**

E-mail: brown.heather.jo@edumail.vic.gov.au

Postal address: PO Box 2074, Rangeview, 3132

2002 Award Results

Keith Horwood Memorial Scholarship

Frances Hastie

MLTAV School Award

1st Prize – Camelot Rise Primary School

Honourable Mention – Benalla East Primary School

Country Schools Student Activity Grants

Grants were awarded to each of the schools listed below;

Upper Yarra Secondary College

Lake Bolac College

Catholic College Bendigo

North Geelong Secondary College

Hazelwood North Primary School

Beaufort Secondary College

Buangor Primary School



GLOBAL STUDENT TOURS PTY .LTD .

We are the experts in arranging tours for groups studying languages other than English.

For a free quote on your next study tour to Indonesia, Germany, Japan, China, Italy, France or New Caledonia, please call and consult with us so that together we may design a tour which best serves the aims and objectives that you have set for your students.

With our relaxed, friendly and efficient approach, we are sure that you will enjoy working with us.

Phone, fax or email us now !

GLOBAL STUDENT TOURS

1800 77 33 55 -FREE CALL

FAX 07/38576370

email tours@global-tours.com.au

www.global-tours.com.au

"Providing Quality Service To Australian Schools Since 1989"

**GET Educational Tours
New Caledonia Trip**

23rd - 30th September

- Includes:**
- Return airfares
 - Transfers
 - Twin Share accommodation at the **Novotel**
 - Breakfast each day
 - Four dinners
 - Two or three organised tours
- Cost:**
- \$1940 (may be slightly less depending on numbers)

For booking enquiries contact Betty at the MLTAV Office on 93495759

**Learning & Teaching
Innovation Division**

Language Strategy Team has relocated back to:

33 St Andrews Place
East Melbourne

Manager, Languages:
Thérèse Mercader Tel: 9637 3131

- Advisers:**
- French – Gerard Kahn Tel: 9637 2094
 - German – Roma Schultz Tel: 9637 2064
 - Japanese – Shunko Muroya Tel: 9637 2065
 - Greek – Kostas Tripolitakis Tel: 9637 2067
 - Italian – Anita Calore Tel: 9347 3555 / 9637 3666
 - Chinese – Arriving soon
 - Spanish – Arriving soon

Professional Development 2003

VCE Units 3 & 4

Designing & Assessing Listening & Reading Comprehension Tasks

Friday 14th March 2003, 1.30pm-4.30pm

PROGRAM: (NB: input about the best types of items and ideas on constructing and marking them will be provided prior to asking participants to develop sample items)

1.30 – 2.45 pm **Designing and Developing School Assessed Tasks for Listening Comprehension** (Please bring TWO listening texts in your language to design sample assessment items)

2.45 – 3.00 pm **Afternoon Tea Break**

3.00 – 4.30 pm **Designing and Developing School Assessed Tasks for Reading Comprehension** (Please bring TWO reading texts in your language to design sample assessment items)

VENUE: Rooms A & B
Statewide Resources Centre
150 Palmerston St,
Carlton 3053

COST: Members - \$66 (includes lunch)
Non members – welcomed at the above rates, plus payment of membership fees.

PRESENTER: Mara Pavlidis

REGISTRATION AND PAYMENT

(This constitutes a Tax Invoice when payment is made – all prices include GST)

Please send a cheque with registration to the above address by **Friday 7th March 2003**. Faxed registrations accepted until TWO days before the workshop unless full.

Individual Member School Member Non-member
First Name Surname.....
School
School Phone School Fax
Language(s)
Email

Please find enclosed a cheque/money order for \$.....

Professional Development 2003

Planning for and monitoring language learning in Primary Schools

Friday 21st March 2003, 9.30am-3.30pm

This workshop will provide language teachers in primary schools with the opportunity to understand the process involved in monitoring their students' progress in the language and its relationship to CSF II levels.

PLEASE BRING SAMPLE MATERIALS OF STUDENT WORK FOR LISTENING, READING, WRITING AND IF POSSIBLE, SPEAKING TO THE WORKSHOP AND YOUR CSF II DOCUMENT.

VENUE: Statewide Resources Centre
150 Palmerston St,
Carlton 3053

COST: Members - \$66 (includes lunch)
Non members – welcomed at the above rates, plus payment of membership fees.

PRESENTER: Mara Pavlidis

REGISTRATION AND PAYMENT

(This constitutes a Tax Invoice when payment is made – all prices include GST)

Please send a cheque with registration to the above address **by Friday 14th March 2003**

Individual Member	School Member	Non-member
First Name	Surname.....	
School		
School Phone	School Fax	
Language(s)		
Email		
Please find enclosed a cheque/money order for \$.....		

Planning for and monitoring language learning in Secondary Schools

Friday 28th March 2003, 9.30am-3.30pm

This workshop will provide language teachers in secondary schools with the opportunity to understand the process involved in monitoring their students' progress in the language and its relationship to CSF II levels

PLEASE BRING SAMPLE MATERIALS OF STUDENT WORK FOR LISTENING, READING, WRITING AND IF POSSIBLE, SPEAKING TO THE WORKSHOP AND YOUR CSF II DOCUMENT.

VENUE: Statewide Resources Centre
150 Palmerston St,
Carlton 3053

COST: Members - \$66 (includes lunch)
Non members – welcomed at the above rates, plus payment of membership fees.

PRESENTER: Mara Pavlidis

REGISTRATION AND PAYMENT

(This constitutes a Tax Invoice when payment is made – all prices include GST)

Please send a cheque with registration to the above address **by Friday 21st March 2003**

Individual Member	School Member	Non-member
First Name	Surname.....	
School		
School Phone	School Fax	
Language(s)		
Email		
Please find enclosed a cheque/money order for \$.....		

Discounts for Individual MLTAV Members

Bonaparte Men's Boutique

10% discount
Mr Jason Bennett
210 High Street, Kew
Phone: (03) 9853 2908
235 Lygon Street, Carlton Phone: (03)
9347 3218

China Books

10% discount
Tony/Ian (Wei Ha)
234 Swanston Street
Melbourne
Phone (03) 9663 8822

Daniel's Restaurant

10% discount
Mr and Mrs Clunies-Ross
525 Collins Street, Melbourne
Phone (03) 9853 5028

*Daniel's specialises in fresh seafood and aged
steak...not to be missed when in town.*

Hofbrauhaus

10% discount
Mr Helmut Mayer
18 Market Lane, Melbourne
Phone: (03) 9663 3361 or
(03) 9663 1229
*Specialising in German-Bavarian food with live
entertainment*

Lumière Cinema

Concession rate to holders of MLTAV Individual
membership card
108 Lonsdale Street, Melbourne
Phone: (03) 9539 1055

Palace Cinemas

Pay \$12.00 instead of \$14.50 for a ticket
Includes discounted admission to all foreign
language film festivals

233 Whitehorse Road, Balwyn
Phone: (03) 9817 6421

Brenta Meats

10% discount
Mr Cesare Lozzi
103 Station Street, Fairfield
Phone: (03) 9489 0820
*Written up in the Good Food Guide 2001, Brenta
Meats offers traditional prochetta, salami, prosciutto,
modern lean cuts, even the Ozzie vegieburger*

Cinema Nova

Pay \$11.00 instead of \$13.50 for a ticket on
presentation of MLTAV membership card all sessions
except Saturday 6.00 – 9.00 pm
380 Lygon Street, Carlton
Phone (03) 9347 5331

Flag Choice Hotels

10% discount
in Australia and NZ
Head Office: (03) 9243 2400
Reservations: 132400 (toll free)

www.flagchoice.com.au

Kew's Restaurant

15% discount Tuesday to Friday per couple
Mr Nuri Ozmann
330 High Street, Kew
Phone (03) 9853 1727

LICENSED & BYO RESTAURANT

Noble Park Flowers

10% discount
Faye Connelly
513 Princes Highway
Harrisfield 3174
Phone: (03) 9540 3657

Keep a look out in *Languages
Victoria* and *LOTE Express* for more
discounts throughout the year

We invite other businesses/organisation to support
MLTAV and its members. Please contact Adrienne
Horrigan on (03) 9651 4449 or (03) 9853 5815

From the Association of Independent Schools of Victoria

Successful Strategies for Smooth –Sailing School life

(For Overseas Trained Teachers)

Dates & Time: Session 1 – Tuesday 25th February, (9.30am-3.00pm)
Session 2 – Wednesday 19th March, (9.30am-3.00pm)

Presenter: Ms Anne De Kretser

Venue: AISV – 20 Garden Street, South Yarra: Seminar Room

Cost: \$88.00 (inc GST) for both sessions per participant

Training in the Early Years Literacy program for LOTE Teachers.

Dates & Time: Session 1 – Wednesday 26th February, (4.30pm-8.00pm)
Session 2 – Thursday 13th March, (9.30am-3.30pm)
Session 3 – Monday 24th March, (9.30am-3.30pm)
Session 4 – Thursday 3rd April, (9.30am-3.30pm)

Presenter: Ms Marian Berney

Venue: AISV – 20 Garden Street, South Yarra: Seminar Room

Cost: \$154.00 (inc GST) per participant for the course.

Implementing A Bilingual Program

This book by Andrea Truckenbrodt and Michele de Courcy provides an introduction to and reference materials for teaching professionals on the concept of bilingual/partial immersion education.

Cost: \$16.00 (inc GST) Plus Postage and Handling.

For additional information on any of the above contact : Judy Oakes at AISV (9825 7214)

MLTAV COMMERCIAL MEMBERSHIP 2003

\$165

Tax invoice - GST included

Cheques should be made payable to MLTAV Inc.

Commercial Membership (\$165) entitles the subscriber to;

- ✧ All MLTAV and AFMLTA newsletters and journals
- ✧ Special member rates at professional development activities
- ✧ Two free ½ page, or four ¼ page, advertisements in the calendar year
- ✧ Reduced rates for journal inserts

Membership Information		
Addressee:		
Business Name:		
Postal Address:		
Suburb:	Postcode:	State:
Phone: (.....)	Fax: (.....)	
Internet Site: http://		

Contact Information	
Publications Contact Person:	E-mail:
Conference Contact Person:	E-mail:

Languages of Interest			
1.	2.	3.	4.
5.	6.	7.	8.

Modern Language Teachers' Association of Victoria Inc.

150 Palmerston Street, Carlton VIC 3053
 Phone: (03) 9349 5759 Fax: (03) 9349 5859
 Email: mltav@netspace.net.au

www.mltav.asn.au
 No. A0024319U
 ABN 45 204 209 974



INDIVIDUAL MEMBERSHIP 2003

Tax invoice - GST included

Cheques should be made payable to MLTAV Inc., care of the above address.

Type of Individual Membership	
Individual (normal rate) \$45	<input type="checkbox"/> Full-time Student \$20
Discount for PD activities	<input type="checkbox"/> Unemployed \$20
MLTAV Publications	<input type="checkbox"/> Retired \$20
AFMLTA Publications including <i>Babel</i>	Discount for PD activities
	MLTAV Publications ONLY

*Please complete **all** appropriate sections by printing clearly and returning the entire form*

Personal Information	
Title:.....	Given Name:..... Surname:.....
Postal Address:.....	Gender:.....
Suburb:.....	Postcode:..... State:.....
Home Phone: (.....).....	Work Phone: (.....).....
Mobile Phone: (.....).....	E-mail:.....

School/Employer Information	Years Teaching Experience
School/Employer Name:.....	0 – 5
Government <input type="checkbox"/> Independent <input type="checkbox"/> Catholic <input type="checkbox"/> Other:.....	5 – 10
School Postal Address:.....	10 – 15
Suburb:..... Postcode:..... State:.....	15 – 20
School Phone: (.....)..... School Fax: (.....).....	20 – 25
Institution/University (Students Only):.....	Over 25

Member Role
<input type="checkbox"/> Administration
<input type="checkbox"/> Advisor
<input type="checkbox"/> Consultant
<input type="checkbox"/> Primary Teacher
<input type="checkbox"/> Publisher
<input type="checkbox"/> Researcher
<input type="checkbox"/> Secondary (11 & 12)
<input type="checkbox"/> Secondary (7 – 10)
<input type="checkbox"/> TAFE Teacher
<input type="checkbox"/> Teacher Educator
<input type="checkbox"/> Tertiary Teacher
<input type="checkbox"/> Union
Other:.....

Languages taught in priority order	Single Language Association Member
1.....	YES / NO
2.....	YES / NO
3.....	YES / NO
4.....	YES / NO
5.....	YES / NO

MLTAV Subcommittees
Are you interested in assisting in any of these areas?
<input type="checkbox"/> Professional Development
<input type="checkbox"/> Publications
<input type="checkbox"/> Promotions

Modern Language Teachers' Association of Victoria Inc.

150 Palmerston Street, Carlton VIC 3053
 Phone: (03) 9349 5759 Fax: (03) 9349 5859
 Email: mltav@netspace.net.au

www.mltav.asn.au
 No. A0024319U
 ABN 45 204 209 974



SCHOOL/INSTITUTION MEMBERSHIP 2003

Tax invoice - GST included

Cheques should be made payable to MLTAV Inc., care of the above address.

School/Institution Membership entitles all listed staff to attend MLTAV professional development activities.

Category	Cost	Teachers covered by Membership	Copies of MLTAV Publications
A	\$ 77	1	1
B	\$ 99	2 - 3	1
C	\$ 165	4 +	2

All categories receive one copy of the AFMLTA *Information Bulletin* and *Babel*.

SCHOOL/INSTITUTION DETAILS

School/Institution:.....
 Addressee:.....
 Addressee Two (Cat. C Only):.....
 Postal Address:.....
 Suburb:..... State:..... Postcode:.....
 Phone: (.....)..... Fax: (.....).....
 School Internet Site <http://>.....

Membership Category:
A B C

Government Independent
 Catholic Other:.....

Primary Secondary

*Please fill in the details for **all** teachers covered by this membership. Please refer to the table above for the number of teachers covered by each membership category.*

1.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
2.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
3.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
4.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
5.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
6.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
7.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
8.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
9.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....
10.	First Name:.....	Surname:.....
	E-mail:.....	Languages:.....